KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 8e December 1950 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit"betreffende de wedden van het wetenschappelijk personeel van de landbouwproefstations van het Ministerie van Landbouw", heeft ter zitting van 21 December 1950 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 8 décembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux traitements du personnel scientifique des stations de recherches agronomiques du Ministère de l'Agriculture", a donné en sa séance du 21 décembre 1950 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt tot wijziging van de tabel A van het besluit van de Regent van 6 Juli 1946, zoals die er zal uitzien na de inwerkingtreding van de koninklijke besluiten waarover op 12 Augustus 1950 onder nr L. 1342 en op 31 October 1950 onder nr L. 1534 is geadviseerd.

Eerst dus na de inwerkingtreding van genoemde besluiten en nadat in de inleiding de datum van die besluiten is ingevuld, zou het ontwerp aan de Koninklijke Prins ter ondertekening mogen worden voorgelegd.

De inleiding behoort te verwijzen naar het besluit van de Regent van 6 Juli 1946 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het Ministerie van Landbouw, zoals het onder meer gewijzigd werd bij het besluit van de Regent van 10 Maart 1949 en bij de koninklijke besluiten waarvan de bekendmaking wordt verwacht.

Voorts zou de tekst van artikel 2 van het ontwerp in overeenstemming moeten worden gebracht met de tekst van het ontwerp van koninklijk besluit houdende organiek reglement van de Rijksstations voor landbouwkundig onderzoek, waarover op 13 October 1950 onder nr L. 972 is geadviseerd.

Ook naar dit besluit moet de inleiding verwijzen.

Artikel 2 van het ontwerp zou beter luiden als volgt :

"Artikel 2.-

De directeur van een station die het ambt van voorzitter van een centrum uitoefent, geniet een weddesupplement van 28.800 frank per jaar".

.../...

Die uitkering is immers een supplement bij de bezoldiging en geen vergoeding.

Tenslotte weze opgemerkt, dat het ambt van voorzitter van een centrum zal worden ingesteld door artikel 12 van het ontwerp van koninklijk besluit houdende organiek reglement van de Rijksstations voor landbouwkundig onderzoek.

Aan artikel 2 kan dus onmogelijk terugwerkende kracht worden verleend, zoals in het ontwerp is voorzien.

De hierna voorgestelde tekst houdt rekening met de gemaakte opmerkingen, alsmede met een aantal andere wijzigingen in vorm en inkleding die geen commentaar behoeven :

Koninklijk besluit betreffende de wedden van het wetenschappelijk personeel van de Rijksstations voor landbouwkundig onderzoek.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de
Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet ;

Gelet op het besluit van de Regent van 6 Juli 1946 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het Ministerie van Landbouw, gewijzigd namelijk bij het besluit van de Regent van 10 Maart 1949 en bij de koninklijke besluiten van ...

.../...

Gelet op het besluit van de Regent van 21 Juni 1949 houdende geldelijk statuut van het personeel der Rijksbesturen, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 16 Maart 1950, bij het besluit van de Regent van 2 Juni 1950 en bij de koninklijke besluiten van 29 September en 30 November 1950 ;

Gelet op het koninklijk besluit van houdende organiek reglement van de Rijksstations voor landbouwkundig onderzoek ;

Gelet op het advies van de Eerste-Minister, gegeven 18 April 1950 ;

Gelet op het advies van de Syndicale Raad van advies ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

In de tabel A van het besluit van de Regent van 6 Juli 1946, gewijzigd onder meer bij het besluit van de Regent van 10 Maart 1949 en bij de koninklijke besluiten van ..., worden, in de verschillende rubrieken "centrum voor landbouwkundige opzoekingen", de vermeldingen "VII B" en "V E" voorkomend naast het ambt van "directeur de station - directeur van het station" en van "assistant-chef des travaux - assistent-werkleider" vervangen door de vermeldingen "IX A" en "V F".

.../...

Artikel 2.-

De directeur van een station die het ambt van voorzitter van een centrum uitoefent, geniet een weddesupplement van 28.800 frank per jaar.

Artikel 3.-

Artikel 1 van dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1950.

Artikel 4.-

Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Landbouw,

De Minister van Financiën,

Le projet tend à modifier le tableau A de l'arrêté du Régent du 6 juillet 1946, tel qu'il se présentera lorsque les arrêtés royaux qui ont fait l'objet des avis L.1342 du 12 août 1950 et L.1534 du 31 octobre 1950 seront entrés en vigueur.

Il conviendra, dès lors, de ne le soumettre à la signature du Prince royal qu'après l'entrée en vigueur de ces arrêtés, et après que le préambule aura été complété par l'indication de la date de ces arrêtés.

Il importe de viser au préambule l'arrêté du Régent du 6 juillet 1946 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel du Ministère de l'Agriculture, tel qu'il a été modifié notamment par l'arrêté du Régent du 10 mars 1949 et par les arrêtés royaux dont la publication est attendue.

D'autre part, il serait nécessaire de mettre le texte de l'article 2 du projet en concordance avec le texte du projet d'arrêté royal portant règlement organique des stations de recherches agronomiques de l'Etat, et qui a fait l'objet de l'avis L.972 du 13 octobre 1950.

Cet arrêté devra également être visé au préambule.

L'article 2 du projet serait mieux rédigé comme suit :

"Article 2.- Le directeur de station qui exerce les fonctions de président de centre jouit d'un supplément de traitement de 28.800 francs par an.".

L'allocation octroyée constitue, en effet, un supplément de rémunération et non une indemnité.

.../...

Enfin, il y a lieu de remarquer que la fonction de président de centre sera créée par l'article 12 du projet d'arrêté royal portant statut organique des stations de recherches agronomiques de l'Etat.

Il est donc impossible de donner à l'article 2 du projet l'effet rétroactif prévu.

Le texte proposé ci-après tient compte de ces remarques ainsi que d'autres modifications de forme et de présentation qui ne requièrent aucun commentaire.

Arrêté royal relatif aux traitements du personnel scientifique des stations de recherches agronomiques de l'Etat.

BAUDOUIN, Prince royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66, alinéa 2 de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 6 juillet 1946 portant fixation du cadre organique et les barèmes du personnel du Ministère de l'Agriculture, modifié notamment par l'arrêté du Régent du 10 mars 1949 et par les arrêtés royaux des ...

Vu l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat, modifié par les arrêtés du Régent du 16 mars 1950, par l'arrêté du Régent du 2 juin 1950 et par les arrêtés royaux des 29 septembre et 30 novembre 1950;

.../...

Vu l'arrêté royal du portant règlement organique des stations de recherches agronomiques de l'Etat;

Vu l'avis du Premier Ministre, donné le 18 avril 1950;

Vu l'avis du Comité de consultation syndicale;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Au tableau A de l'arrêté du Régent du 6 juillet 1946, modifié notamment par l'arrêté du Régent du 10 mars 1949 et par les arrêtés royaux des ..... ,sous les différentes rubriques "centre de recherches agronomiques", les mentions "VII B " et "V E " figurant en regard des fonctions de "directeur de station - directeur van het station" et de "assistant - chef de travaux - assistent - werkleider" - sont respectivement remplacées par les mentions "IX A" et V F".

Article 2.-

Le directeur de station qui exerce les fonctions de président de centre jouit d'un supplément de traitement de francs 28.800 par an.

.../...

Article 3.-

L'article 1er du présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1950.

Article 4.-

Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre de l'Agriculture,

Le Ministre des Finances,

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

H. PIERLOT, bijzitters van de afdeling wetgeving
L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landbouw.
expédition délivrée à M. le Ministre de l'Agriculture.

De 1951.

Le 1951.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.